

監管局舉辦慈善跑為匡智會籌款

監管局於2014年8月23日為匡智會舉辦了「沙田城門河慈善跑」。是次三公里慈善跑沿城門河畔緩跑徑舉行，為匡智松嶺學前兒童中心籌款，共有77人積極參與是項別具意義的活動，當中包括監管局員工及親友，亦有警察義工支持及協助。

監管局一向熱心履行企業社會責任，多年來積極參與不同慈善團體舉辦的活動。為進一步向同事宣揚『關懷社會』的精神，監管局舉辦是次慈善跑，為匡智松嶺學前兒童中心共籌得港幣128,000元，幫助學前兒童中心添置一些新器材，輔助他們活動及鍛鍊體魄之用。

匡智松嶺學前兒童中心位於大埔松嶺村，為全港第一所提供住宿及教育服務的特殊幼兒中心。中心為初生至六歲的孤兒或因特殊家庭情況而需寄宿的智障兒童提供服務，亦為有需要特別照顧的嬰兒及兒童提供早期教育及訓練，以協助他們發展和成長。

監管局向參加慈善跑的員工送上參與獎狀以示謝意。展望未來，監管局會繼續鼓勵員工積極參與社區活動，貢獻社會。



監管局舉辦了「沙田城門河慈善跑」，為匡智松嶺學前兒童中心籌得善款港幣128,000元。監管局員工的子女為該中心的小朋友送上捐款支票。

The EAA organises the “Shatin Shing Mun River Charity Run” and raises a donation of HK\$128,000 for the Hong Chi Pinehill Pre-school Centre. Children of the EAA’s staff present the donation cheque to the children of the Centre.

EAA organised a charity run to raise funds for Hong Chi Association

The EAA organised the “Shatin Shing Mun River Charity Run” for the Hong Chi Association on 23 August 2014. The 3-km Charity Run, which aims to raise funds for children with intellectual disabilities of the Hong Chi Pinehill Pre-school Centre, was held along the jogging track of Shing Mun River. A total of 77 people including EAA staff and their families and friends participated with full spirit and enthusiasm in the event, with the support and assistance of volunteers from the Police.

The EAA has been continuously committed to fulfilling corporate social responsibility (“CSR”) through participating in various activities organised by different charitable organisations. In order to further spread the spirit of “caring for society” among staff, the EAA organised the Charity Run and raised \$128,000 for the Hong Chi Pinehill Pre-school Centre to assist them in purchasing some new equipment facilitating the movement and fitness training of the children.

The Hong Chi Pinehill Pre-school Centre is located at Pinehill Village in Tai Po. It is the first of its kind in Hong Kong providing residential care and education for children with special needs up to six years of age. Most of the children are orphans, some from families which cannot take care of them due to special circumstances. The Centre also offers early education and training for infants and children that need special care to help them develop and grow.

Each of the EAA runners was awarded a Certificate of Participation as a token of appreciation. In the years to come, the EAA will continue to encourage staff members to take part in community projects actively and contribute to society.



監管局的員工沿城門河畔緩跑徑進行慈善跑。

EAA staff participate in the Charity Run along the jogging track of Shing Mun River.



監管局向參加慈善跑的員工送上參與獎狀以示謝意。

Each of the EAA runners was awarded a Certificate of Participation as a token of appreciation.



2014年7月16日

監管局接待由法律教育基金有限公司組織的內地與香港法律學生交流團，向學生介紹監管局的規管工作。

16 July 2014

The EAA receives a delegation of the Mainland and Hong Kong law student exchange organised by the Legal Education Fund Limited and introduces to them the EAA's regulatory work.



2014年8月19日

監管局參與由僱員再培訓局服務中心(九龍西)舉辦的社區職業講座，向參與人士講解地產代理的發牌條件。

19 August 2014

The EAA participates in the career talk organised by the Employees Retraining Board Service Centre (Kowloon West) to explain the licensing requirements to participants.



2014年9月16日

監管局舉辦第14次從業員「聚焦小組」會議，與持牌人就執業的情況交流意見。

16 September 2014

The EAA organises the fourteenth focus group meeting with licensees and exchanges views with them on their practice.



2014年9月24-25日

監管局參與於奧海城舉行的求職進修展，藉此加深公眾對監管局工作的了解。

24-25 September 2014

The EAA participates in the recruitment fair held at the Olympian City to enhance the public understanding of the EAA's work.